



**DEUTSCHER SPORTCLUB
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB
RICHMOND – VIRGINIA**

<http://www.deutschersportclubrichmond.com>

VEREINSZEITUNG NEWSLETTER

Edition 1/Ausgabe 151
Mai 2021

Kommende Veranstaltungen / upcoming Events :

2021

June, 26	Spring Picnic (Brandermill)	to be announced	
Aug., 21	Sommernachtsfest	Stienen Residence	4 – 10 p.m.
Oct., 1	Oktoberfest	RIR, Old Dominion Bldg.	6 – 11 p.m.
Oct., 2	Oktoberfest	RIR, Old Dominion Bldg.	3 – 11 p.m.
Nov., 13	Kappenfest	American Legion, Varina	5 – 11 p.m.
Dec., 19	Christmas Party	American Legion, Varina	2 – 5 p.m.

2022

Jan., 2	New Year Dinner	American Legion, Varina	2 – 7 p.m.
Jan., 9	New Year's Walk	Harding Residence	11 – 4 p.m.
Febr., 26	Karneval's Ball	American Legion, Varina	5 – 11 p.m.

From the President's Desk:

Liebe Mitglieder und Freunde / dear Members and Friends,

1. Auf der Mitgliederversammlung am 24. April d.J. haben die anwesenden Mitglieder den unter aufgeführten Vorstand gewählt.

Die Position des Musikdirektors ist immer noch nicht neu besetzt. Wir danken Günter Irmen, dass er sich auf freiwilliger Basis bereit erklärt hat, diese Position solange fortzuführen, bis ein Nachfolger gefunden wird.

Contact information:

Präsident / President: Hans STIENEN, Tel.: 804-451-4344, Email: hans.stienen@comcast.net

Vizepräsident / Vice President: Viktoria MOERSCH-DRAKE, Tel.: 804-720-2503

Mitglieder-Betreuung: / Membership secretary: Helga PEARSON, Tel.: 804-723-5970, Email: jimnhelga@msn.com

Geselligkeitsdirektor / Social Director: Anne BORAAS, Tel.: 804-883-6790, Email: AFBoraas@gmail.com

Redaktion: / editor: Ursula MOERSCH, 804-861-8598, Email: umoersch@yahoo.com



2. Aufgrund eines Vorschlages haben die anwesenden Mitglieder darüber abgestimmt, dass, sollte ein Vereinsmitglied den Verein verlassen und/oder aus dem Roster gestrichen worden sein, dann aber erneut Mitglied werden will, er/sie den halben Beitrittsbeitrag in Höhe von \$10.00 zu zahlen hat. Mitglieder, die aus dem Einzugsbereich des Vereins ziehen, können jederzeit wieder beitreten, wenn sie den Verein innerhalb von 4 Wochen von ihren Absichten informieren.
3. Hier noch eine Erinnerung an alle: Der jährliche Mitgliederbeitrag ist nicht später als bis Ende Juni zu zahlen (2. Quartal). Leider haben einige Mitglieder den Beitrag für 2019 noch nicht bezahlt. Da wir Euch nicht verlieren wollen, ist beschlossen worden, eine Zahlungsfristverlängerung bis Ende Mai d.J. zu gewähren. Sollte bis dahin der Beitrag nicht eingegangen sein, wird das Mitglied von der Mitgliederliste gestrichen.
4. Gemäss unserer Vereinssatzung muss der Jahresbeitrag an unseren Kassenwart/Treasurer geschickt werden, der/die dann die Mitgliedersekretärin informiert, damit der Roster auf den neuesten Stand gebracht werden kann.
5. Zum Schluss noch eine Anmerkung: Ich versichere einem jeden von Euch, dass der Vorstand und ich unser Bestes geben werden, um unsere Veranstaltungen so interessant und unterhaltsam wie möglich zu gestalten, damit Ihr und Eure Freunde unseren DSC geniessen können.

Bitte bedenkt aber auch, dass alle die, die bei unseren Veranstaltungen auftreten, viel Mühe in diese Auftritte stecken. Es ist dann mehr als enttäuschend, wenn die Anzahl der Besucher sehr gering ist.

+++++

1. At the General Membership Meeting on 24th of April the members present elected a new Board:
President – Hans Stienen
Vice President - Viktoria Moersch-Drake
Secretary - Jane Harding
Treasurer - Andrea Mills
Membership Secretary - Helga Pearson
Social Director - Anne Boraas
The members of the Advisory Board:
Marilynn Duncan, Sonny Cecil, and Ursula (Uschi) Moersch.
The position of Music Director is vacant. We thank Günter Irmen to fill this position on a voluntary basis until we can find a suitable replacement.
2. Based on a motion from the floor, the members decided that when a club member has left the club, or has been dropped from the roster, he/she has to pay half of the initiation fee (\$10.00) to rejoin the club. Members who left the club because they moved out of the area, can rejoin the club upon returning without paying the fee, provided they notify the club of their intention within four weeks.
3. A reminder to all: The annual club dues must be paid no later than the end of June (two quarters). However, there are still members who last paid their dues in 2019. Since we do not want to lose you as a member, you have until the end of May to pay the very late dues. Failure to do so means that you will be taken off the roster.
4. Per our club constitution, the dues should be paid directly to the club treasurer. The treasurer will then notify the Membership Secretary, who will update the club roster.
5. Finally: I can assure you that the Board will do its best to serve you and to ensure that coming to our events will be a pleasant experience.

Please keep in mind that all our performers invest a lot of time and effort in their sketches. Therefore, it would be more than disappointing if the number of attendees is small.

Hans



Ausserdem / also :

Mittlerweile habe ich eine Schallplattensammlung von nahezu 500 Platten. Viele von diesen Schallplatten wurden von den Angehörigen verstorbener Mitglieder gespendet.

Wer sich eine oder mehrere Platten ausleihen möchte, um diese von Platte auf CD aufzunehmen, kann sich jederzeit an mich wenden. Eine Liste der Schallplatten kann man nach telefonischer Absprache oder email von mir erhalten.

+++++

I have a record album collection of nearly 500. Many of those records were donated by deceased member's families.

Anyone who would like to borrow any of those records to record them to CD's can contact me. The records are available. The list of all records can be obtained from me by telephone arrangement or email.

Hans

our websites: www.deutschersportclubrichmond.com
or

www.Richmondoktoberfestinc.com

Bitte besucht unsere Webseiten. Dort findet Ihr nicht nur viele interessante Informationen sondern auch unsere Fotogalerie mit Bildern unserer Veranstaltungen sowie die Kopien unserer Vereinszeitung.

Solltet Ihr etwas hinzufügen wollen oder feststellen, dass etwas nicht richtig ist, dann last uns das bitte wissen. Vielen Dank vorab für Eure Hilfe.

+++++

Please, visit the DSC web sites. It offers many interesting information and includes a photo gallery with pictures of our events, and copies of previous newsletters.

If you have any suggestions or find something that is incorrect, please let us know.

Thanks upfront for your help.



Wir **gratulieren** allen Mitgliedern, die in diesem Monat **Geburtstag** haben /
Congratulations to all, who have their **birthday** this month:



Spring-Time Bouquet from Original Watercolor
by our Member **Joseph Serino†**

Hans	Stienen	05/01	Rolf	Henn	05/10
Rita	Mahone	05/02	Ivona	Preisner	05/19
Christel	Albus	05/07	Reinhold	Albers	05/23
Ernst	Keller	05/07	Frances	Weigl	05/23
Hans	Majko	05/07	Sonny	Cecil	05/31

*Natürlich gratulieren wir auch all denjenigen, deren **Geburtstag**
wir nicht in unseren Unterlagen haben.*

+++++

*Of course, we also congratulate all those whose **birthday** we do not have.
Keep in mind month/date of your birthday can always be provided to
our Membership Secretary.*



*We recently lost our longstanding member **Peter Gossel**.
Our thoughts and prayers go out to Lucia, their families and loved ones.*



DEUTSCHER SPORTCLUB
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB
RICHMOND – VIRGINIA
<http://www.deutschersportclubrichmond.com>

***Notice to all Members:
The yearly Dues are now payable to the DSC!***

In accordance with Article VIII of the By-Laws, dues of **\$ 40.00** are payable on January 1st of each year. Members who are age 65 or older, registered students, active military personnel, and honorary club members pay **\$ 25.00**.

Dues for 2021 must be paid no later than end of *June, 2021*.

Please make check payable to DSC and mail bottom form along with payment to:

***DSC Membership dues
c/o Andrea Mills, 3001 Fox Chase Dr., Midlothian VA 23112***

.....

We want to keep our club membership roster updated. Please note any changes/additions below:

Name:

Address:

Phone:

E-mail:

Birthday: His : _____ Her: _____

(Notice to the older members: If we don't know when you turn 65 or go to be 90, you have to pay the normal membership dues.)

Please complete above form and send it to Andrea Mills.

May 1st is an international holiday in Germany known as May Day

The first of May is Labor Day (Tag der Arbeit). The International Workers' Congress in Paris designated May Day as a public holiday in 1889, and in 1919 the National Assembly in Weimar declared it a public holiday in Germany. It is observed by holding meetings, marches and giving public speeches, mostly organized by trade unions.



There is much more than that in May Day for sure. Ancient calendar abounded in festivals for this day.

Many customs and symbols are connected with May Day. Maigloeckchen (Maybells) are in bloom, houses and dance halls are decked with young green grass and flowers, and people sing songs to celebrate this joyous occasion. May is the month most sung about by poets and song-writers. A part of the celebrations are ceremonial plantings of young trees. The Maypole is put up and there are dances around it. There may be a May play or a May Queen Contest. In some areas, a whole village may gather around a Maypole. Everybody holds hands, dances, drinks, and is happy not to have to be at work for a day. There may be a merry procession to Maypole or dance hall, where the May Queen ceremonially declares winter defeated and opens the dance.

The Maypole and the dance around it is a major symbol of spring's reawakening of fruitfulness. May was known as the "Wonnemond," the month of lovers where a young man's fancy would turn to love. In May the largest number of weddings take place. Over time the Maibaum (May Tree) lost its original meaning, that of celebrating a wedding. In the old days, young unmarried men of the village would organize and sponsor parties, dances and celebrations, to get the unmarried maidens of the village into the spirit of May. If then a wedding would take place, a tree decorated with colorful streamers and ribbons would be placed in front of the bride's house.

The traditional Maypole dance starts with long ribbons attached high up on the pole. Each dancer holds the end of a ribbon. The circle of dancers begins far out from the pole, so the ribbons are kept fairly taut. There should be an even number of dancers, facing alternatively clockwise and counterclockwise. All dancers move in the direction they are facing, passing right shoulders with the next, and so on around to braid the ribbons over-and-under around the pole. Those passing on the inside will have to duck, those passing on the outside raise their ribbons to slide over.

In Bavaria May 1st is an especially important day. Festivals there have a special Bavarian flavor. In Bavarian villages, it has been the custom for centuries to cut a tall and straight tree, a day or two before May 1, place it in the middle of the village and decorate it with a wreath of spring flowers and colorful ribbons. One of the traditions is to attempt to steal the Maypole of the neighboring village the night before, and to hold it for ransom, usually a couple kegs of beer. At the same time villagers had to make sure that their Maypole was not stolen by their neighbors.

Another Bavarian tradition is the Maibaumkraxeln (Maypole climbing) contest. In many parts of Bavaria guys battle to see who can climb up the shaven and polished tree trunk the fastest, a task made even tougher by soaping down the Maypole, so that climbers only succeed if they smear ashes, tree sap or pitch on their hands. The goal is to win the Brezeln und Wuerste (pretzels and sausages) that hang on top of the pole, and to impress the girls down in the crowd. Beginners climb carefully, gradually and in spurts. Veterans will grab a hold of the tree between hands and feet and climb right up. These are trees, 15 m (46 ft.) high, without branches, no bark, and slick as a grease pan.



**DEUTSCHER SPORTCLUB
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB
RICHMOND – VIRGINIA
<http://www.deutschersportclubrichmond.com>**

AUFNAHMESCHEIN / MEMBERSHIP APPLICATION

Name: _____ Date: _____
Adresse/Address: _____
Stadt/City: _____ Postleitzahl/Zip Code: _____
Telefon/Phone Number: _____

1. Familien Aufnahme/Family Application:

Geburtsort/Place of Birth (husband): _____ Geburtstag/Birthday: _____
Geburtsort/Place of Birth (wife): _____ Geburtstag/Birthday: _____
Email Address: _____

2. Individuelle Aufnahme/Individual Application:

Geburtsort/Place of Birth: _____ Geburtstag/Birthday: _____
Email Address: _____

3. Geworben durch/Recommended By/Internet:

4. Club Newsletter: E-mail _____ / Mail _____

(Only members without an email address will receive their newsletter via mail.)

Grund warum ich Mitglied werden moechte:

Reason for wanting to become a member:

Neue Mitglieder (Familien Aufnahme und Individuelle Aufnahme) zahlen eine einmalige Aufnahmegebuehr von \$20.00. Der Jahresbeitrag betraegt \$40.00. Senioren (65 oder aelter), registrierte Studenten, und active Soldaten zahlen \$25.00.

Applicants (Family Application and Individual Application) pay a one-time application fee of \$20.00. The yearly membership fee is \$40.00. Seniors (65 or older), registered students, and soldiers on active duty pay \$25.00.

Mitglieder anderer deutscher Vereine in Virginia, bei denen fuer unsere Mitglieder keine Antragsgebuehr erhoben wird, sind beim DSC von der einmaligen Antragsgebuehr ebenfalls befreit.

Applicants, who are members of other German social clubs in Virginia, which clubs would reciprocate and not request an application fee should a DSC club member seek membership into their organization, do not have to pay the one-time application fee.

**Please make your check payable to the DSC and mail application form to:
Andrea Mills, 3001 Fox Chase Dr., Midlothian VA 23112**